

Pal

～仲間



2021
Fall Edition
Vol.111

2021年(令和3年)9月30日発行

外国人市民インタビュー.....	1～2
2020年度の表彰者をご紹介します.....	2
「#やまと世界の料理めぐり」スタンプラリーにご参加ください!《参加店舗のご案内》.....	3
公益財団法人 大和市国際化協会からのお知らせ	4

発行■ 公益財団法人 大和市国際化協会
〒242-0018 大和市深見西1-3-17
市民活動拠点ペテルギウス北館1階
TEL 046-265-6051 FAX 046-265-6052
URL : <http://www.yamato-kokusai.or.jp>
Email : pal@yamato-kokusai.or.jp



#やまとエスニック料理めぐり

くわしくは3ページをご覧ください

が帰ってきます!



画像は去年の参加者の投稿からの引用です。こんな感じで楽しんでご参加ください!

外国人市民インタビュー ヨザ アーマド アディダヤさん(インドネシア出身)

オリンピックが終わった今だから考えておきたい日本の「多様性」

■「多様性と調和」を基本コンセプト※1の1つに掲げた東京オリンピックが終わりました。

コロナ禍で1年延期したものの、海外からお客様をお招きすることはかなわず、市民間の交流は思うようには進みませんでした。

今も人や国境を超えた交流は難しいままです。

私は、インドネシアの大学で「日本学」を学びました。2011年、インドネシア人のエンジニアたちの通訳として四国に滞在していた時、敬虔なイスラム教徒である彼らのために、ハラール(イスラム教上で「許されているもの」の意味)の食材を手に入れるのは、本当に大変なことでした。ノルウェーのインドネシア大使館に勤務しながらノルウェーの大学院で東アジア学を勉強していた2015年に、再来日する機会を得ましたが、たった4年しかたっていないのに、人々のハラールに対する理解が進んでいたことに驚いて、「日本におけるハラール」をテーマに研究を始め、国の事業としてハラールへの理解が進められていたことを知りました。2017年7月に、国際交流員として来日し、静岡県庁で仕事していた時に、初めて「多文化共生」という言葉を耳にしました。私にとって多文化共生というのは自分のアイデンティティを保ちながら背景の異なる人々と尊重し合いながら社会の一部として共に生きることです。

そのインクルージョンの精神を日本社会に促進することが私の目的でした。これは今も続けていて、ボランティアとして国内の小中高等学校等で多文化共生に関する出前講座を行ったり、オンラインでインドネシア人向けの日本語講座を行ったりしています。今は楽天という会社に勤務していますが、職場の公用語は英語で、70以上の国籍の社員がいます。私が勤めている部署も日本人と外国人が一緒に働いています。

次ページにつづく

今学期は休学していますが、東京大学大学院の地域文化専攻多文化共生統合人間学プログラムにも在籍しています。ここでは工学や科学をはじめ様々な分野の研究者たちが、「多文化共生」というテーマに、自分の研究を生かせないかと模索しています。

日本の人には見えていないかもしれないけれど、日本人の多様性への理解は確実に進んでいますよ。

■それでも、コンセプトの1つに「多様性と調和」を掲げたことには大きな意味があったと感じます。この経験を次に活かすにはどうしたら良いでしょうか？

インドネシアの国章には、神鳥ガルーダが描かれているのですが、足元の巻物には「Bhinneka Tunggal Ika (多様性の中の統一)」と書かれています。インドネシアが多様な民族からなる国だからこそです。有人島は2,800にもおよび、500以上の言語が話されています。その中でみんなが共有しているのがこのスローガンです。人間だから争うこともあります。差別はどこにでもあります。日本が今、差別をなくそうとする努力はすごいと思っています。

外国人市民が、故郷を離れて外国で暮らしていくのはとても



大変なことです。自身のアイデンティティと文化を大切にしながら、社会とつながることが一番大事であると考えています。

日本にいる外国人市民も、自分ができることから社会を支えて、地域の人々と交流しながら、国籍を関係なくみんなのために明るい社会を創ることができたら良いと思っています。

ホスト国である日本の市民の皆さんにも、ぜひこのような「多文化共生の精神」を知っていただき、彼らの活躍を応援していただくとともに、特に若い皆さんには、自分の文化にプライドを持ち続けながら、世界にも目を向け、よりグローバルな活躍を目指してほしいと思っています。

※1...オリンピック東京大会基本コンセプト

「すべての人が自己ベストを目指し(全員が自己ベスト)」、「一人ひとりが互いを認め合い(多様性と調和)」、「そして、未来につなげよう(未来への継承)」。

「多様性と調和」

人種、肌の色、性別、性的指向、言語、宗教、政治、障がいの有無など、あらゆる面での違いを肯定し、自然に受け入れ、互いに認め合うことで社会は進歩。東京2020大会を、世界中の人々が多様性と調和の重要性を改めて認識し、共生社会をはぐくむ契機となるような大会とする。

「多様性を認める」とか、「多様性を受け入れよう」といった表現を目にすることがあります。でもたぶん「多様性」とは、認めたり受け入れたりするものではなくて、すでにそこにあって、「気がつく」ものです。外国人市民のアイデンティティと文化も大切にされる環境が整えば、より多くの人に気がつきやすくなると思いました。

【プロフィール】

インドネシア共和国西ジャワ州出身。

2017年7月に国際交流員として来日し、静岡県庁の多文化共生課で、地域の国際化を進めるとともにインドネシアの西ジャワ州と静岡県の友好協力覚書の締結に尽力。都内の企業へ転職後、静岡県立大学大学院で食品化学と栄養学を学んでいたタイ人のカムディー カノクワン(ニックネーム:ミント)さんとの結婚を機に、今年3月から市内に在住。毎日、料理が大好きだというミントさんの作るタイ料理、インドネシア料理、和食が食卓に並ぶそうです(うらやましいです)。来年には、パパ、ママに。

2020年度の表彰者をご紹介します。 長年の貢献に心から感謝申し上げます。

●功労表彰

多年にわたり役員として地域の国際化進展のため多大な貢献をされた方

時岡範子さん、松本澄夫さん



時岡範子さん



松本澄夫さん

●一般表彰

多年にわたり日本語・学習支援ボランティアとして地域の国際化進展のため多大な貢献をされた方

東照基さん、竹中亜紀さん、和田智子さん、齊藤由美子さん、水野美由紀さん



東照基さん



竹中亜紀さん



和田智子さん



齊藤由美子さん



水野美由紀さん

多年にわたり通訳・翻訳ボランティアとして地域の国際化進展のため多大な貢献をされた方

デルガード泉さん、山下浩子さん



デルガード泉さん



山下浩子さん

多年にわたり協力指定店として地域の国際化進展のため多大な貢献をされた方

有限会社長谷川越後屋酒店(リカープラザ越後屋)、中国料理 品珍酒家、RANI、有限会社画路(画路)



リカープラザ越後屋



中国料理 品珍酒家



RANI



画路

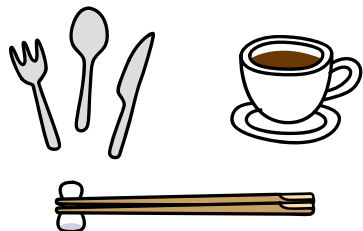
協会の発展及び地域の国際化の推進のため多大な金品などを寄付された方

遠藤了一さん(故人)・マサさん(故人)

ご冥福をお祈り
申し上げます

「#やまと世界の料理めぐり」スタンプラリーにご参加ください!

- ① 国際化協会ウェブサイトや
お店で応募用紙を入手したら、
参加店3店で美味しくお食事
をする!



- ② SNSなどでお店やお料理を
みんなに紹介。



- ③ 応募用紙を国際化協会に
送る。



先着で11月に50名、12月に50名
に、参加店で使える3,000円
分のお食事券をプレゼント!

● 参加方法は簡単! ●

- ① 国際化協会のウェブサイトや下記の参加店で応募用紙を手に入れたら参加店の中から好きな3店を選んでお食事をしてください。お店で、応募用紙にスタンプを押します (いずれか異なるお店をお選びください)。
- ② 食べたお料理の感想やお店の様子、応援メッセージを、「#やまと世界の料理めぐり」のハッシュタグをつけて、InstagramやFacebook、TwitterなどのSNSでPR。その他にもご自身のブログや「食べログ」などのレストラン口コミサイト、FMやまとの番組などへ投稿したり、メールやFAXで国際化協会に送ってもOKです (協会のHP、Facebookに掲載させていただきます)。
- ③ スタンプをもらった応募用紙に、ご自身が実践したPR方法 (アカウント名など) を記入して、**国際化協会まで送ってください。** (同一住所からの応募は、1通までとさせていただきます) **11月に50名、12月に50名、それぞれ先着順で合計100名に**参加店で使える3,000円分の食事券をお送りします (発表は発送を持って替えさせていただきます)。

《参加店のご案内》(予定)

エリア	ジャンル	参加店 (NEW) …2021年新規参加店	住所	電話番号	定休日
中央林間	ネパール	イーマサラ	大和市中央林間4-28-24	046-276-1875	なし
	フランス	フランス料理 デリス (NEW)	大和市下鶴間2020-10	046-277-2020	火
南林間	和食	つくば屋 (NEW)	大和市林間1-3-1	046-274-1857	木
	スリランカ	シナモンガーデン	大和市林間2-22-19	046-205-2508	月
	ネパール	チャンドラ・スーリヤ	大和市南林間1-5-7 2F	080-8842-8175	日
	インド	インド家庭料理 ミラクル	大和市南林間1-5-8 1F	046-204-9191	なし
	フィリピン	Mamshie Turo-Turo (NEW)	大和市南林間2-1-11 B-1F	070-3878-0526	月
	タイ	イーサン食堂	大和市南林間2-10-4	046-277-7658	月
	和食	炭火・七輪・ホルモン焼 珍満 (NEW)	大和市南林間2-10-9	046-275-0590	なし
	タイ	タイレストラン ペンタイ	大和市南林間2-10-17	046-271-3131	火
	ペルー	ケイミレストラン (NEW)	大和市西鶴間1-8-13 1F	046-273-1096	月
	タイ	タイレストラン リナ	大和市西鶴間1-13-4	046-275-3112	日
鶴間	ハワイ	マハロ カレーダイニング (NEW)	大和市鶴間2-11-23	046-240-0695	なし
大和	ペルー	コラソン・ラティエノ	大和市大和南1-13-17	046-262-6565	火
	ベトナム	ベトナム料理カフェ aLo aLo (NEW)	大和市大和南1-15-6	070-1444-7178	水
	中華	福安楼	大和市大和東2-2-12	046-260-8787	日
	和食	炭火串焼物語 SAKE (NEW)	大和市大和東2-7-33-103	046-262-9490	水
	ベトナム	ティエンティエン バインミー (NEW)	大和市大和東2-8-16	080-7651-4242	なし
	コーヒー	ファミリーコーヒー (NEW)	大和市大和東3-9-11	046-262-6363	日・祝
	中華	品珍酒家	大和市大和東3-15-3	046-261-1597	なし
	シンガポール	アジアの台所 Makan Makan	大和市中央1-6-19	046-260-7010	火・第2・4月
	中華	北京飯店	大和市中央2-4-18	046-261-7160	なし
	ペルー	Buen Gusto	大和市中央2-14-12	046-211-7321	水
	ベンガル	ラニー	大和市桜森2-14-17 大山ビル 1F	046-260-6444	なし
桜ヶ丘	ネパール	サガルマタ	大和市福田2-2-3 桜ヶ丘プラザビル 1F	046-269-6909	なし
高座渋谷	ベトナム	フォンホン	大和市下和田1189-3	046-269-9978	なし
	ベトナム	ベトナムレストラン KIM HUE (NEW)	大和市下和田605 いちようショッピングセンター	090-8561-5651	木
	韓国	韓国本場自家製キムチ&海苔巻き専門店 キムキム (NEW)	大和市下和田605 いちようショッピングセンター	050-5488-7170	木

公益財団法人 大和市国際化協会からのお知らせ

9:00~16:00 ベトナム語
10:00~13:00 タガログ語
10:00~13:00 中国語
9:00~17:00 スペイン語

日	月	火	水	木	金	土
現在、Siempre! Genki! は、活動を休止しています。新型コロナウイルスの感染状況が落ちついたら再開します。詳しい情報は、国際化協会ホームページ、フェイスブックでご案内しています。						
3	4	10月4日~11月8日 日本語ボランティア教師 養成講座			7	Siempre! Genki! (スペイン語による 介護予防教室) 休止中
10	11	12	13	ピクアアツ! 連続共生セミナー その1 オンライン(zoom)		
ピクアアツ! 「別動隊」 ワクチン接種		19	20	2 現在、外国人ママの広場は、活動を 休止しています。新型コロナウイルスの感染状況が落ち着き、国際 交流サロン内で飲食ができる様 になったら再開します。詳しい情報は、 国際化協会ホームページ、フェイス ブックでご案内しています。		
24	25	26	27	外国人ママの ひろば 休止中		
31						
11月						
	1	11月1日~ やまと世界の料理めぐり食べて応援スタンプラリー 11月分募集開始(3ページでご確認ください)				6
7	8	9	10	11	12	13
14	ピクアアツ! 第16回にほんごで話そう! 日本語スピーチ大会			Siempre! Genki! (スペイン語による 介護予防教室) 休止中		
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				
12月						
			1	2	3	4
5	6	7	12月1日~ やまと世界の料理めぐり食べて応援スタンプラリー 12月分募集開始(3ページでご確認ください)			
12	13	14	15	Siempre! Genki! (スペイン語による 介護予防教室) 休止中		
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	Pal Vol.112 発行	

土曜開庁日 【毎週水曜日】 日本語教室

■公益財団法人大和市国際化協会
〒242-0018
神奈川県大和市深見西1-3-17
市民活動拠点ベテルギウス北館1階
Tel: 046-265-6051
Fax: 046-265-6052
Email: pal@yamato-kokusai.or.jp
http://www.yamato-kokusai.or.jp
受付時間 月・水・金 第1、3土曜日
8:30~17:00
火・木 8:30~20:15



ピクアアツ!

①開催日時 ②開催場所 ③費用 ④内容 ⑤講師
⑥対象 ⑦定員 詳しくは、国際化協会のホームページ
(http://www.yamato-kokusai.or.jp/)でご確認ください。お
問い合わせ、お申込みは、電話、窓口、Fax、Emailで受け付けます。

注意

新型コロナウイルス感染拡大の状況によっては、開催
日時を変更することがありますのでご了承ください。
詳しくは事務局までお問い合わせください。
現在、国際交流サロンでは、人数を制限して日本語
ボランティアの活動を実施しています。
手指の消毒、使用した机などの清掃にご協力ください。
また国際交流サロン内での飲食は禁止としています。

第97回連続共生セミナー

ウイズコロナ、ポストコロナ時代の社会貢献活動
その1 青少年、外国人を取り巻く状況と課題

①10月16日(土)午後2時から4時 ②オンライン(zoom)
③無料 ④ウイズコロナ、ポストコロナ時代の社会貢献
活動をテーマに、市内で活動する3つの団体から3名のパ
ネリストが登壇して、ディスカッションを行います。 ⑤特
定非営利活動法人パノラマ 小川杏子さん、社会福祉法
人大和市社会福祉協議会 坂上周平さん、公益財団法
人大和市国際化協会 石川和友 ⑥どなたでも
お申し込みは、10月13日までに、電話、ファックス、Email
で市民活動センターまでお願いします。
TEL: 046-260-2586 FAX: 046-205-5788
Email: yamato@ar.wakwak.com

通訳をつけた外国人市民向けのワクチン接種
「別動隊」のお知らせ

9月28、29日に、大和市民活動拠点ベテルギウス本館で
外国人市民向けのワクチン接種が行われました。外国人
市民にとって難しい「ワクチンの予約」を国際化協会で行
い、会場に通訳ボランティアを配置することで「接種する
際の言葉の壁」を取り除き、安心して接種して頂ける環境
を整えたことが特徴です。
10月に2回目の接種が行われますが、枠に余裕がありま
すので、ぜひお近くの外国人市民にもお知らせください。

日時: 10月19日(火)、20日(水)
午後2時~3時30分
場所: 大和市民活動拠点
ベテルギウス本館
(大和市深見西1-2-17)

第16回にほんごで話そう! 日本語スピーチ大会
オンライン配信のご案内

①11月14日(日)午後1時30分から
3時30分 ②生涯学習センター(シ
リウス6階) ④外国につながる市民
8名による日本語スピーチの発表
※会場への来場は関係者に限定し、
当日オンラインのライブ配信を行いま
す。詳しくはホームページをご確
認ください。



情報の拡散にご協力下さい!

外国人市民に向けた新型コロナウイルス
感染症ワクチン接種に関する情報サイトを
作りました。
http://www.yamato-kokusai.or.jp/corona1/

